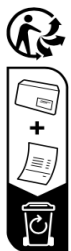


- D** **Bedienungsanleitung**  
Bewässerungsset „Water Drops Professional“
- GB** **Operating manual**  
Watering set „Water Drops Professional“
- F** **Mode d'emploi**  
Kit d'irrigation „Water Drops Professional“
- NL** **Gebruiksaanwijzing**  
Irrigatie set „Water Drops Professional“
- I** **Istruzioni per l'uso**  
Set di irrigazione „Water Drops Professional“
- E** **Instrucciones de uso**  
Set de riego „Water Drops Professional“






## Inhalt:

1. Einführung
2. Sicherheitshinweise
3. Ersatzteile
4. Funktion und bestimmungsgemäße Verwendung
5. Lieferumfang
6. Montage und Inbetriebnahme
7. Bewässerungsmengen
8. Pflege und Wartung
9. Störungen

## 1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns für den Kauf dieses Produktes.

Sie haben ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

 **Es erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.**

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu diesen Produkten. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie diese Produkte an Dritte weitergeben.

Archivieren Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen.

## 2. Sicherheitshinweise



**Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch!**

**Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!**

**Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**

**In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.**

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Achten Sie auf eine sachgemäße Inbetriebnahme. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung.

Dieses Produkt ist nur für die Verwendung im privaten Bereich konzipiert.

### Kundenbetreuung:

Bei Problemen oder Fragen zu diesem Produkt kontaktieren Sie uns einfach!

**Internet: [www.esotec.de](http://www.esotec.de)**

Per Telefon: 09605-92206-0

Per e-mail bei Ersatzteilbestellungen: [ersatzteil@esotec.de](mailto:ersatzteil@esotec.de)

Per e-mail bei Fragen zum Produkt: [technik@esotec.de](mailto:technik@esotec.de)

Produkt: Hersteller Art.-Nr. 101115

## GEFAHR für Kinder!

Halten Sie Kinder von **verschluckbaren Kleinteilen** und dem Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

**WARNUNG vor Stolpergefahr!** Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie nicht zur Stolperfalle werden!

**Spritzwasser!** Bitte beachten Sie dass während des Betriebes herausspritzendes Wasser zu Beschädigungen des Untergrunds und der näheren Umgebung führen kann. Das Solar-Bewässerungssystem nur an geeigneten Orten einsetzen und betreiben. Wir übernehmen keine Haftung bei Schäden, die durch Spritzwasser und auslaufendes Wasser entstehen.

## Entsorgung:

Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in der Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektrogeräte zu.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!



## 3. Ersatzteile

911603: T-Stück 8/4/8 mit Rückschlagventil

911604: T-Stück 4 mm

911605: T-Stück 8/4/8 mm

911606: Schlauchverschlusskappe 4/8 mm

911608: 5 m Schlauch schwarz 8 mm Durchmesser

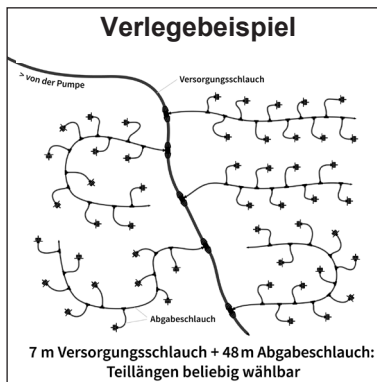
911609: 5 m Schlauch schwarz 4 mm Durchmesser

911610: Wassertropfer einstellbar

911607: Erdspeiß

Für dieses System erhältliche Ersatzteile finden sie unter [www.esotec.de](http://www.esotec.de)

**Hinweis:** Bewässerungscomputer und „Water Drops Professional“ vor Frost schützen! In kalten Wintermonaten muss das System abgebaut und an einem warmen Ort aufbewahrt werden!



## 4. Funktion und bestimmungsgemäße Verwendung

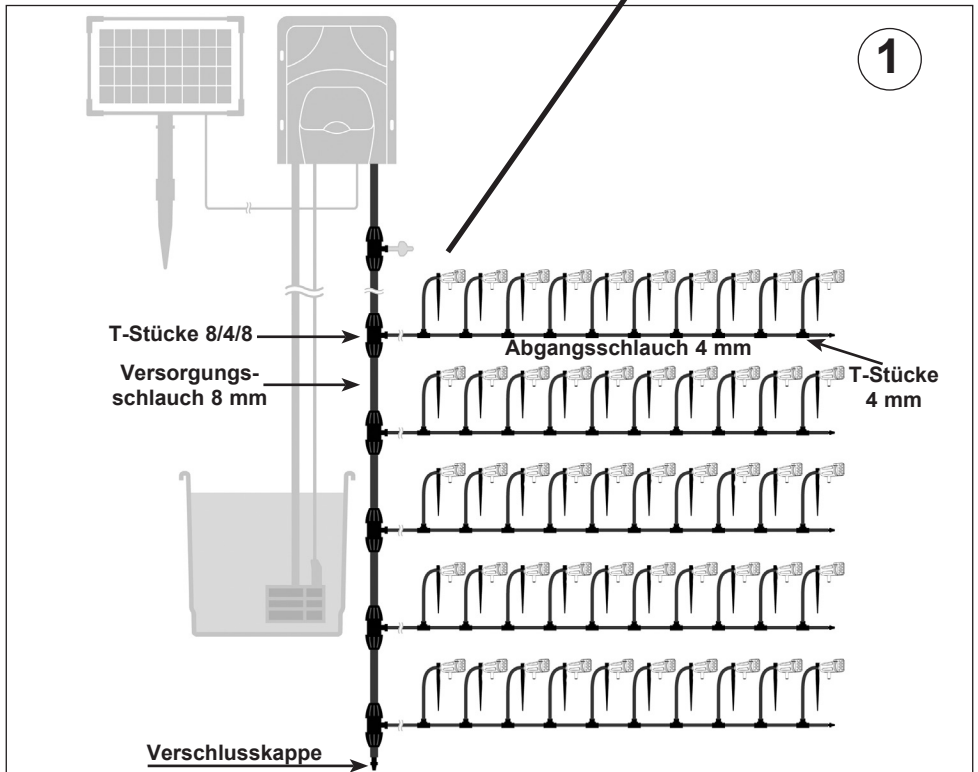
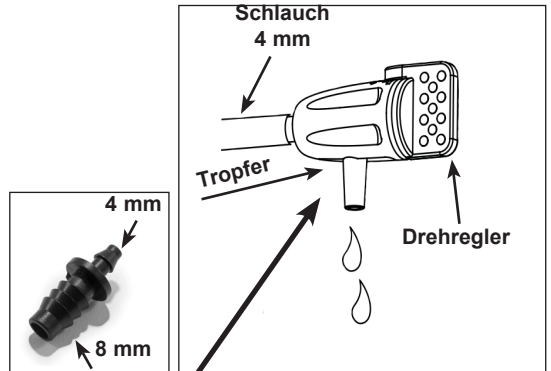
Das Solar-Bewässerungssystem ist für den Einsatz im Außenbereich oder Gewächshaus bestimmt. Es können damit Pflanzen über mehrere Wassertropfer im Garten, Gewächshaus, Frühbeet, Balkon oder Hochbeet bewässert werden.

Die Wasserförderung übernimmt der esotec-Bewässerungscomputer „Multi 100“ Professional. Er versorgt die Tropfer mit Wasser und ist universell einstellbar. Die Montage und Inbetriebnahme entnehmen Sie bitte der Anleitung des Bewässerungscomputers. Wir gehen hier davon aus, dass der Bewässerungscomputer bereits installiert ist!

Dieses System bietet Ihnen eine ideale Lösung für eine automatische und netzunabhängige Bewässerung!

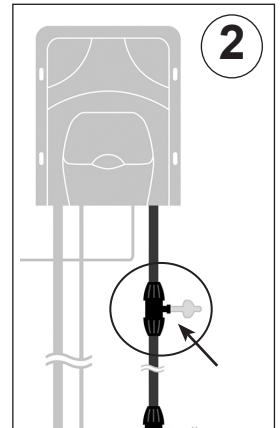
## 5. Lieferumfang:

- 1 x T-Stück 8/4/8 mit Rückschlagventil
- 50 x Wassertropfer **einstellbar**
- 50 x Schlauchhalter
- 7 m Versorgungsschlauch 8 mm
- 48 m Abgangsschlauch 4 mm
- 5 x T-Reduzierungsstück 8/4/8 mm
- 50 x T- Stück 4 mm
- 6 x Schlauchverschlusskappe 8/4 mm



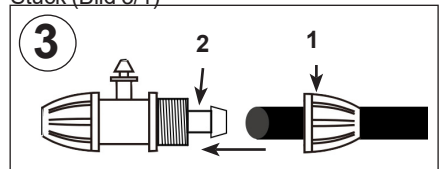
## 6. Montage und Inbetriebnahme

1. Entnehmen Sie alle Teile vorsichtig aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass Sie wirklich alle Teile entnommen haben, bevor Sie die Verpackungsmaterialien umweltgerecht entsorgen.
2. Stecken Sie nun den Anschlussschlauch mit dem Rückschlagventil (Bild 2) auf den „Water Outlet“ Ausgang des Bewässerungscomputers auf. Nutzen Sie dazu ein ca. 20 cm langes Stück vom 8 mm Schlauch.
3. Verlegen Sie nun den Versorgungsschlauch (8 mm) wie im Bild 1 dargestellt. Bauen Sie in diese Leitung (je nach Bedarf) die 5 Reduzierungsstücke 8/4/8 mm ein. Bitte beachten Sie, dass jedes Reduzierungsstück max. 10 Wassertropfer mit Wasser versorgen kann.



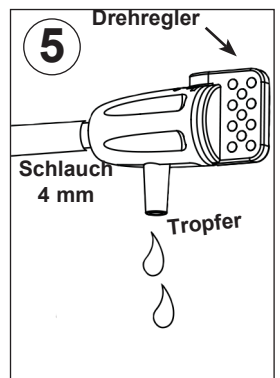
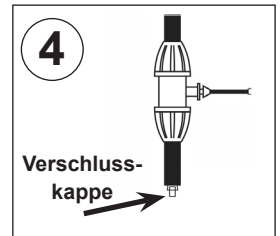
### Montage des T-Verteilers 8/4/8

- Schrauben Sie die beiden Verschraubungen vom T-Stück (Bild 3/1) ab.
- Stecken Sie den Schlauch durch die Schraubmuffe und schieben Sie diesen auf den dafür vorgesehenen Konus am T-Stück fest auf (Bild 3/2).
- Schieben Sie die beiden Verschraubungen über die Schläuche und drehen Sie diese fest.



**Hinweis:** Die Verschraubungen bitte nur mit der Hand fest drehen. Verwenden Sie dazu keine Zange oder ähnliches.

4. Sobald Sie den Hauptversorgungsschlauch verlegt haben, verschließen Sie diesen am Ende mit der mitgelieferten Verschlusskappe (Bild 4).
5. Positionieren Sie nun die Wassertropfer wie im Bild 1 gezeigt. Der Wasseranschluss erfolgt über die 4 mm T-Stücke und dem 4 mm Abgangsschlauch. Der Schlauch wird einfach auf den Anschluss an der Rückseite der Tropfer aufgeschoben. Die Tropfer können über den Erdspieß befestigt werden. Mit dem roten Drehregler am Ende des Tropfers kann durch drehen, die Tropfmenge jedes Tropfers individuell eingestellt werden.
6. Schalten Sie nun den Bewässerungscomputer an der Unterseite ein (ON/OFF). Drücken Sie anschließend die „**TEST MODE**“ Taste am Touch-Bedienteil. Das System saugt nun Wasser an und entlüftet das System zeitgleich. Wenn aus allen Tropfern Wasser tropft, drücken Sie bitte die „**MODE SELECT**“ Taste so oft, bis die gewünschte Bewässerungszeit erscheint. Das System wird nun am Sonnenauf- und Sonnenuntergang automatisch bewässern.



**Hinweis:** Bitte beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des Bewässerungscomputers!

## 7. Bewässerungsmengen:

Je nachdem wie die Wassertropfer eingestellt sind unterscheidet sich die Bewässerungsmenge. Zudem spielt die eingestellte Intervallzeit an der Steuereinheit eine große Rolle. Der Tropfer kann zwischen 0 und 40 l/h eingestellt werden. Beachten Sie jedoch, dass die Pumpe eine max. Leistung von 110 L/h hat.

Die Bewässerung erfolgt automatisch bei Sonnenauf- und Sonnenuntergang!

Um die Bewässerungspumpe gut auszulasten sollten mindestens 20 Wassertropfer angeschlossen sein.

## 8. Pflege und Wartung

Um eine zuverlässige Bewässerung Ihres Systems sicherzustellen zu können, muss das Bewässerungssystem regelmäßig gewartet und gereinigt werden.

**Bevor Sie die Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen, müssen Sie das System am Hauptschalter ausschalten.**

### Reinigung der Tropfer

1. Um den Tropfer reinigen zu können, ziehen Sie diesen vom Wasserschlauch ab.
2. Schrauben Sie den Tropfer anschließend vorsichtig auf und achten Sie darauf, dass das Innenleben des Tropfers nicht heraus fällt.
3. Spülen Sie den Tropfer anschließend mit sauberem Wasser durch.
4. Schrauben Sie den Tropfer anschließend wieder zusammen und stecken diesen wieder an den Wasserschlauch an.

## 9. Störungen

- **Im Betrieb läuft Wasser aus dem Rückschlagventil!**  
Das Rückschlagventil wurde falsch herum aufgesteckt! Umdrehen und anders herum aufstecken!
- **Aus einigen Tropfern kommt kein Wasser.**  
Wassertropfer wie unter Punkt 8 beschrieben reinigen! Optional prüfen Sie bitte ob am Drehregler eine Bewässerungsmenge eingestellt ist!
- **An den Tropfern, die sich am nächsten zum Wasserauslass des Bewässerungscomputers befinden, tritt ständig Wasser aus.**  
Prüfen Sie die Durchgängigkeit und den richtigen Sitz des Rückschlagventils. Evtl. Rückschlagventil falsch herum aufgesteckt! +

# Operating manual



1. Introduction
2. Safety instructions
3. Spare parts
4. Function and intended use
5. Scope of delivery
6. Installation and commissioning
7. Watering volumes
8. Care and maintenance
9. Faults

## 1. Introduction

**Dear customer,**

thank you for purchasing this product.

**CE** **The product you have purchased is built according to the current state of technology. This product meets the requirements of the national and European regulations in force. Declarations and documents are in possession of the manufacturer.**

In order to maintain the product's condition and to ensure a safe operation, you as user must attentively follow this operating manual.

This operating manual belongs exclusively to these products. It contains important instructions for the initial installation and handling of the products.

Please pay close attention to these instructions, even if you pass on these products to third parties. You should archive this operating manual for future reference.

## 2. Safety Instructions



**Damage caused by not following the operating instructions will void the warranty claim.**

**We assume no liability for consequential damages.**

**The manufacturer assumes no liability in case of damage to the product or personal injury caused by improper handling or not following of the safety instructions.**

**In such cases, all warranty claims are void.**

- For safety and approval reasons, unauthorized conversion and/or modification of the product is not permitted.
- Therefore, please follow attentively the instructions in this manual.
- This product is intended for private use only.

### **Customer care:**

If you have any problems or questions about this product, just contact us!

**esotec GmbH**, Industriegebiet Weberschlag 9, D-92729 Weiherhammer

**Internet: [www.esotec.de](http://www.esotec.de)**

Via phone: +49 9605-92206-0

By e-mail for spare parts **orders : [ersatzteil@esotec.de](mailto:ersatzteil@esotec.de)**

By e-mail for questions about the product: **[technik@esotec.de](mailto:technik@esotec.de)**

**Manufacturer Part Number: 101115**

**Danger for children!**

Keep children away from small parts that can be swallowed and packaging material. There is risk of suffocation!

**Tripping hazard warning!**

Lay the connecting cables in such a way that they do not become a tripping hazard!

**Splash water!**

Please note that water splashing during operation may cause damage to the substrate and the immediate surroundings.

Only use and operate the solar irrigation system in suitable locations. We assume no liability for damage caused by splash and/or leaking water.

**Disposal:**

Dear customer,  
please help to avoid waste. Should you not want this product anymore, please remember that many of its components are made of valuable raw materials and can be recycled.

Therefore, do not dispose of it in the normal trashcan, but please take it to the nearest recycling center for electrical appliances.

Thank you for your help!

**3. Spare parts**

911603: T-piece 8/4/8 with check valve

911604: T-piece 4 mm

911605: T-piece 8/4/8 mm

911606: Hose cap 4/8 mm

911608: 5 m hose black 8 mm diameter

911609: 5 m hose black 4 mm diameter

911610: Water dropper adjustable

911607: Ground spike

**Spare parts available for this system can be found at [www.esotec.de](http://www.esotec.de)**

**Note: Protect the watering computer and 'Water Drops Professional' from frost!** In the cold winter months, the system must be dismantled and stored in a warm place!

## 4. Function and intended use

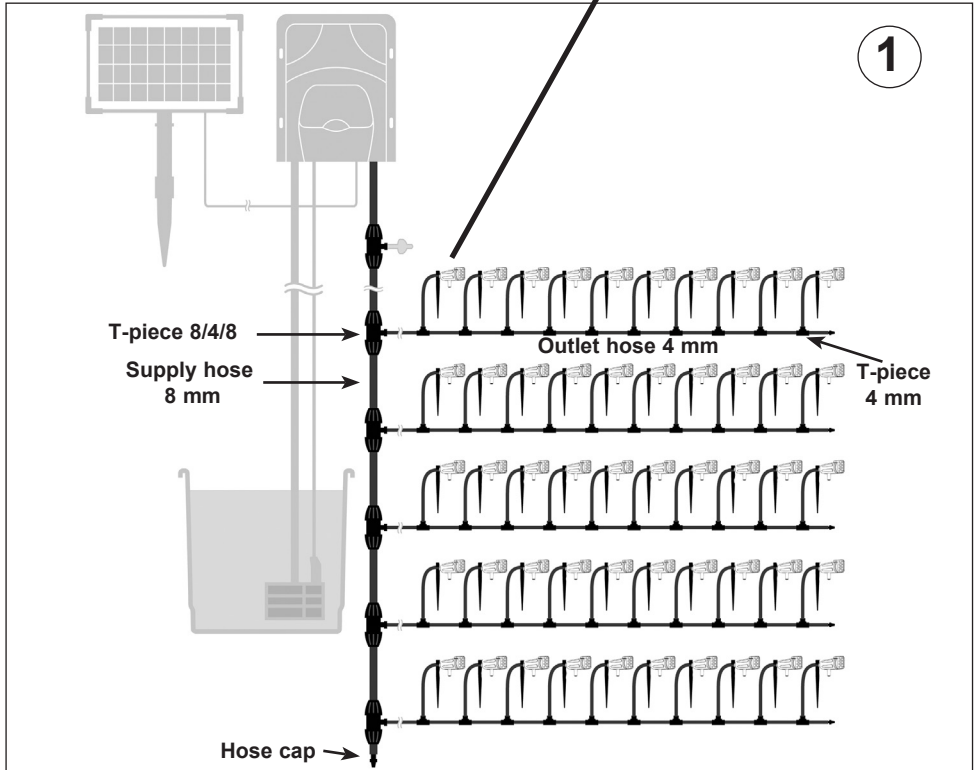
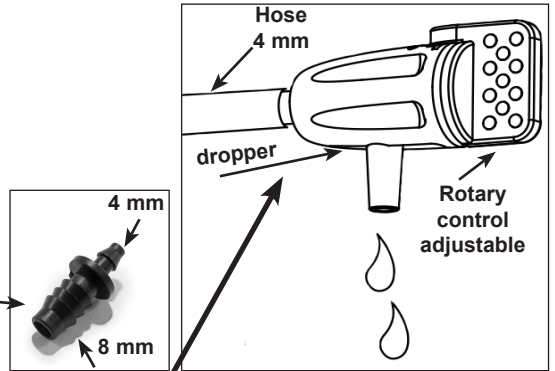
This solar-powered watering system is intended for use outdoors or in a greenhouse. It can be used to water plants through several water droppers in the garden, greenhouse, hotbed, balcony or raised bed.

The esotec 'Multi 100; Professional watering computer takes care of the water supply. It supplies the sprayer with water and is universally adjustable. For installation and commissioning, please refer to the instructions for the watering computer. At this point, we are working on the assumption that the watering computer is already installed.

This system offers you an ideal solution for automatic and mains-independent watering!

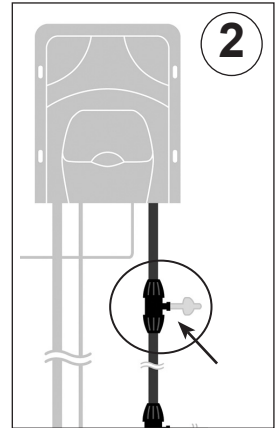
## 5. Scope of delivery:

- 1 x T-piece 8/4/8 with check valve
- 50 x water dropper
- 50 x hose holders
- 7 m supply hose 8 mm
- 48 m outlet hose 4 mm
- 5 x T-reducer 8/4/8 mm
- 50 x T-piece 50 mm
- 6 x hose cap 8/4 mm



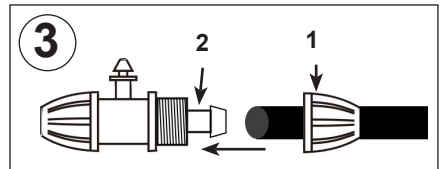
## 6. Installation and commissioning

1. Carefully remove all parts from the packaging. Make sure that you have definitely removed all parts before you dispose of the packaging materials in an environmentally friendly manner.
2. Now attach the connection hose with the check valve (Fig. 2) to the 'Water Outlet' output of the watering computer. Use an approx. 20 cm long piece of 8 mm hose for this.
3. Now lay out the supply hose (8 mm) as shown in Figure 1. Install the 5 reducers 8/4/8 mm into this line (as required). Please note that each reducer can supply max. 10 water droppers with water.



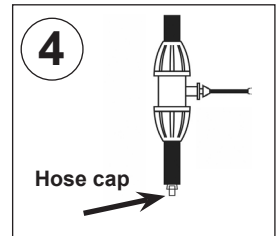
### Assembly of the T-distributor 8/4/8

- Unscrew the two screw connections from the T-piece (Fig. 3/1).
- Insert the hose through the screw socket and push it firmly onto the cone provided on the T-piece (Fig. 3/2).
- Push the two screw connections over the hoses and tighten them.



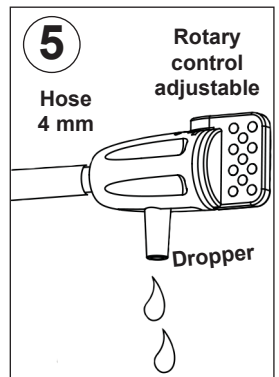
**Note:** Please only tighten the screw connections by hand. Do not use pliers or similar for this.

4. As soon as you have laid out the main supply hose, close it at the end with the cap supplied (Fig. 4).
5. Now position the water droppers as shown in Figure 1. The water connection is made via the 4 mm T-piece and the 4 mm outlet hose. The hose is simply pushed onto the connection on the back of the dropper. The droppers can be attached to the ground spike. The drip quantity of each dropper can be individually adjusted by turning the red control knob at the end of the dropper.



6. Now switch on the watering computer on its underside (ON / OFF). Then press the '**TEST MODE**' button on the touch control panel. The system now draws in water and, at the same time, ventilates itself. Once water is coming from all the droppers, please press the '**MODE SELECT**' button until the desired watering time appears. The system will now water automatically at sunrise and sunset.

**Note:** Please also note the operating instructions for the watering computer!



## 7. Watering volumes:

The amount of watering differs depending on how many water droppers are in the system. In addition, the set interval time on the control unit plays a major role. The dripper can be set between 0 - 40 l/h. However, please note that the pump has a maximum output of 110 l/h.

The amount of water per watering session can be found in the table below. The watering takes place automatically at sunrise and sunset.

In order to use the watering pump to full capacity, at least 20 water droppers should be connected.

**These figures are average volumes and may vary depending on the length of the hose!**

## 8. Care and maintenance

To ensure reliable watering from system, the watering system must be regularly maintained and cleaned.

**Before you carry out maintenance and cleaning work, you must switch off the system at the main switch.**

### Cleaning the droppers

1. To be able to clean the dropper, pull it off the water hose.
2. Then carefully unscrew the dropper's cap, making sure that the inside of the dropper does not fall out.
3. Then flush the dropper with clean water.
4. Then screw the dropper back together and plug it back into the water hose.

## 9. Faults

- **During operation, water runs out of the check valve.**  
The non-return valve has been attached the wrong way round. Turn it around and attach it the other way around.
- **No water comes out of some droppers.**  
Clean the water droppers as described under point 8! Optionally, please check whether a watering quantity is set on the control dial!
- **Water is continuously leaking the droppers nearest to the water outlet of watering computer.**  
Check the continuity and correct seating of the check valve. The check valve may have been attached the wrong way round.

## Table des matières :

1. Introduction
2. Consignes de sécurité
3. Pièces de rechange
4. Fonction et utilisation prévue
5. Contenu de la livraison
6. Montage et mise en service
7. Quantités d'eau d'arrosage
8. Entretien et maintenance
9. Défauts



## 1. Introduction

Cher client, merci d'avoir acheté ce produit.

Vous avez acquis un produit qui a été construit selon les dernières normes techniques.



**Le produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Sa conformité a été prouvée, les déclarations et documents correspondants sont déposés auprès du fabricant.**

Afin de conserver cet état et de garantir un fonctionnement sans danger, vous, en tant qu'utilisateur, devez respecter ce mode d'emploi.

## 2. Consignes de sécurité

**Le droit à la garantie et la couverture de garantie expirent en cas de dommages au produit causés par le non-respect de ces instructions d'utilisation. Nous ne sommes pas responsables des dommages indirects !**



**Il en va de même pour les dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité.**

- Les transformations de son propre chef ou autres modifications apportées au produit ne sont pas autorisées. Dans ce cas, la demande de garantie et le certificat CE expirent.
- Veillez à ce que ce produit ne tombe pas dans les mains des enfants, ce n'est pas un jouet !
- Gardez les films plastiques ou autres matériaux d'emballage hors de portée des enfants en raison du risque d'étouffement.
- Ce produit est uniquement destiné à un usage privé !

### Service client :

Si vous avez des problèmes ou des questions sur ce produit, contactez-nous !

**esotec GmbH**, Industriegebiet Weberschlag 9, D-92729 Weiherhammer

**Internet: [www.esotec.de](http://www.esotec.de)**

Par téléphone : +49 9605-92206-0

Par e-mail pour les commandes de pièces de rechange : [ersatzteil@esotec.de](mailto:ersatzteil@esotec.de)

Par e-mail pour des questions sur le produit : [technik@esotec.de](mailto:technik@esotec.de)

**N° d'article fabricant : 101115**

## **DANGER pour les enfants !**

Tenez les enfants éloignés des petites pièces qui peuvent être avalées et du matériel d'emballage. Il y a un risque de suffocation !

**AVERTISSEMENT sur le risque de trébuchement !** Posez les câbles de connexion de manière à ce qu'ils ne constituent pas un risque de trébuchement !

**Eclaboussures d'eau !** Veuillez noter que les projections d'eau pendant le fonctionnement peuvent endommager le sol et les environs immédiats. N'utilisez et ne faites fonctionner le système d'irrigation solaire que dans des endroits appropriés. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages causés par les éclaboussures et les fuites d'eau.

## **Élimination :**

Cher client,

L'élimination appropriée des vieux appareils est obligatoire !

Si jamais vous souhaitez vous séparer de cet article, gardez à l'esprit que bon nombre de ses composants sont constitués de matières premières précieuses et peuvent être recyclés.

Par conséquent, ne le jetez pas à la poubelle, mais amenez-le plutôt à votre point de collecte des appareils électriques.

Merci de votre coopération !



## **3. Pièces de rechange**

911603 : Pièce en T 8/4/8 avec clapet anti-retour

911604 : Pièce en T 4 mm

911605 : Pièce en T 8/4/8 mm

911606 : Capuchon de fermeture de tuyau 4/8 mm

911608 : Tuyau 5 m noir diamètre 8 mm

911609 : Tuyau 5 m noir diamètre 4 mm

911610 : Arroseur par gouttes

911607 : Pique au sol

**Vous trouverez toutes les pièces détachées disponibles pour ce système sur [www.esotec.de](http://www.esotec.de)**

**Remarque : Il faut protéger l'ordinateur d'arrosage et le « Water Drops Professional » du gel !** Durant les mois froids de l'hiver, le système doit être démonté et stocké dans un lieu chauffé !

## 4. Fonction et utilisation prévue

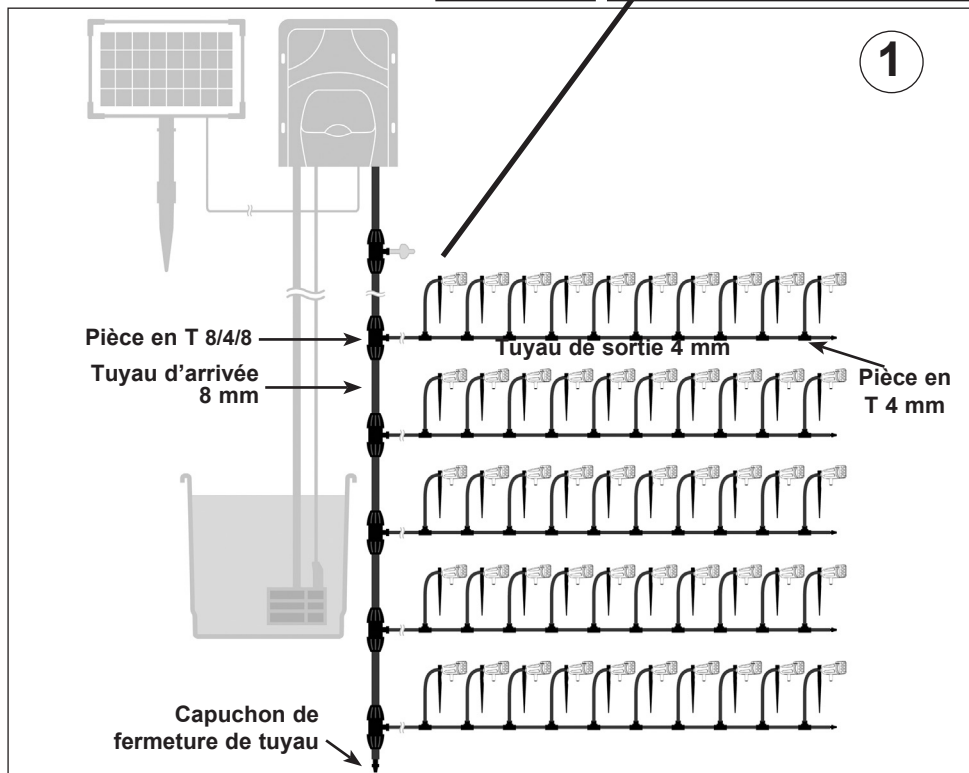
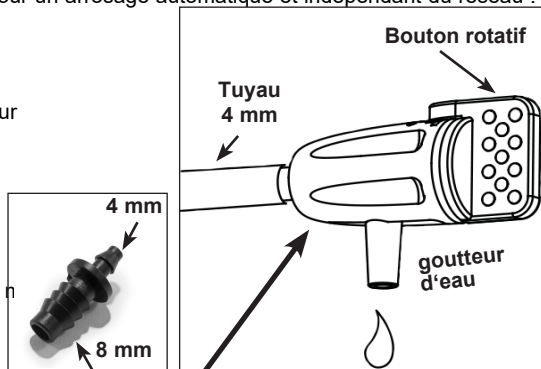
Le système d'arrosage solaire est prévu pour une utilisation à l'extérieur ou dans une serre. Les plantes peuvent ainsi être arrosées par plusieurs arroseurs au jardin, dans la serre, sous châssis, sur le balcon ou en plates-bandes.

Les besoins en eau sont calculés par l'ordinateur d'arrosage esotec « Multi 100 » professionnel. Il fournit les pulvérisateurs en eau et il peut être installé partout. Veuillez consulter le guide d'utilisation de l'ordinateur d'arrosage pour le montage et la mise en service. À partir de maintenant, nous supposons que l'ordinateur d'arrosage est déjà installé !

Ce système vous offre une solution idéale pour un arrosage automatique et indépendant du réseau !

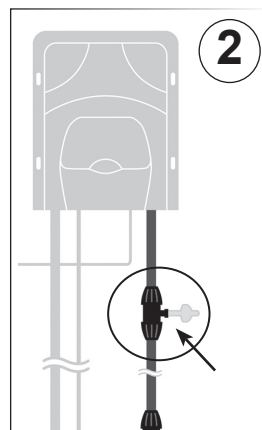
## 5. Contenu de la livraison :

- 1 x Pièce en T 8/4/8 avec clapet anti-retour
- 50 x Arroseurs par gouttes
- 50 x supports de tuyau
- 7 m Tuyau d'arrivée 8 mm
- 48 m Tuyau de sortie 4 mm
- 5 x Réducteur en T 8/4/8 mm
- 50 x Pièce en T 4 mm
- 6 x Capuchon de fermeture de tuyau 8/4 mm



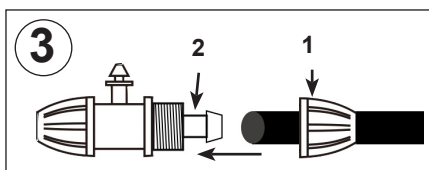
## 6. Montage et mise en service

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage avec précaution. Assurez-vous d'avoir bien enlevé toutes les pièces avant d'éliminer l'emballage selon les réglementations environnementales.
2. Ensuite, branchez le tuyau connecteur avec le clapet anti-retour (Illustration 2) sur la sortie « Water outlet » de l'ordinateur d'arrosage. Utilisez pour cela une longueur de 20 cm du tuyau de 8 mm.
3. Puis, installez le tuyau d'entrée (8 mm) comme démontré dans l'illustration 1. Intégrez-y les 5 réducteurs 8/4/8 mm (si nécessaire). Veuillez noter que chaque réducteur peut fournir de l'eau à 10 arroseurs maximum.



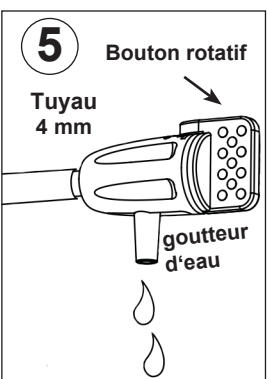
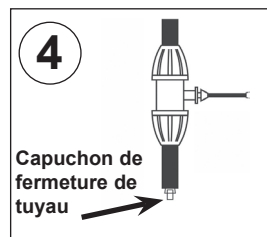
### Montage du distributeur en T 8/4/8

- Dévissez les deux raccords vissés de la pièce en T (Illustration 3/1).
- Insérez le tuyau dans le manchon à visser et poussez fermement celui-ci sur le cône prévu pour cela sur la pièce en T (Illustration 3/2).
- Poussez les deux raccords vissés sur le tuyau et vissez-les fermement.



**Remarque :** Veuillez ne visser les raccords qu'à la main. N'utilisez pas de pinces ou autres outils pour cela.

4. Dès que vous avez placé le tuyau d'entrée principal, fermez-le au bout avec le capuchon de fermeture fourni (Illustration 4).
5. Ensuite, positionnez les arroseurs par gouttes tel que démontré dans l'illustration 1. La connexion à l'eau se fait par la pièce en T de 4 mm et le tuyau de sortie de 4 mm. Le tuyau est poussé simplement sur le raccord derrière l'arroseur par gouttes. Les arroseurs par gouttes peuvent être maintenus en place grâce aux piquets. La molette rouge située à l'extrémité du compte-gouttes permet de régler individuellement le débit de chaque compte-gouttes en le tournant.
6. Allumez ensuite l'ordinateur d'arrosage par en-dessous (ON/OFF). Pour terminer, appuyez sur la touche « **TEST MODE** » dans la partie d'opération tactile. Le système commence alors à tirer l'eau et à purger l'air du système en même temps. Lorsque de l'eau goutte par tous les arroseurs, veuillez appuyer sur la touche « **MODE SELECT** » jusqu'à ce que le temps d'arrosage souhaité apparait. Le système arrosera alors automatiquement au lever et au coucher du soleil.



**Remarque :** Veuillez respecter également le guide d'utilisation de l'ordinateur d'arrosage !

## 7. Quantités d'eau d'arrosage :

Les quantités d'arrosage varient selon le nombre d'arroseurs par gouttes dans le système. De plus, l'intervalle spécifié à l'unité de contrôle joue également un grand rôle. Le goutte-à-goutte peut être réglé entre 0 et 40 l/h. Notez toutefois que la pompe a un débit maximal de 110 l/h.

Pour bien exploiter la pompe d'arrosage, au moins 20 arroseurs par gouttes doivent être connectés.

## 8. Entretien et maintenance

Pour pouvoir assurer un arrosage fiable, le système d'arrosage doit être régulièrement entretenu et nettoyé.

**Avant d'effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage, il faut éteindre le système par l'interrupteur principal.**

### Nettoyage des arroseurs par gouttes

1. Pour pouvoir nettoyer les arroseurs par gouttes, retirez-les du tuyau d'eau.
2. Vissez les arroseurs par gouttes ensuite avec précaution et faites attention à ce que la partie intérieure de l'arroseur ne tombe pas.
3. Rincez ensuite les arroseurs par gouttes avec de l'eau propre.
4. Revissez ensuite les arroseurs par gouttes et connectez-les de nouveau au tuyau d'eau.

## 9. Défauts

### - De l'eau sort par le clapet anti-retour pendant l'opération !

Le clapet anti-retour a été monté dans le mauvais sens ! Le tourner et le reconnecter dans l'autre sens !

### - L'eau ne sort pas par certains arroseurs par gouttes.

Nettoyer les arroseurs par gouttes comme décrit dans la section 8 ! En option, vérifiez si la quantité d'eau d'arrosage est réglée sur le bouton rotatif !

### - L'eau s'échappe continuellement des compte-gouttes les plus proches de la sortie d'eau de l'ordinateur d'arrosage.

Vérifiez la perméabilité et la bonne installation du clapet anti-retour. Éventuellement, vérifiez que le clapet anti-retour n'est pas monté dans le mauvais sens !



## Inhoud:

1. invoering
2. Veiligheidsinstructies
3. Reserveonderdelen
4. Functie en beoogd gebruik
5. Leveringsomvang
6. Installatie en inbedrijfstelling
7. Irrigatiehoeveelheden
8. Verzorging en onderhoud
9. Storingen

## 1. Invoering

Beste klant, bedankt voor het aankopen van dit product.

U hebt een product gekocht dat volgens de laatste stand van de techniek is gebouwd.



**Het product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is bewezen, de bijbehorende verklaringen en documenten zijn ingediend bij de fabrikant.**

Om deze toestand te bewaren en een veilige werking te garanderen, moet u als gebruiker deze bedieningshandleiding in acht nemen.

## 2. Veiligheidsinstructies



**De garantieclaim en de garantie vervallen bij schade aan het product, die wordt veroorzaakt door het niet naleven van deze bedieningshandleiding. Wij zijn niet aansprakelijk voor daaruit voortvloeiende gevolgschade! Hetzelfde geldt voor materiële schade of persoonlijk letsel, die wordt veroorzaakt door een onjuiste behandeling of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies.**

- Eigenmachtige ombouwen of andere wijzigingen aan het product zijn niet toegestaan. In dit geval vervalt de garantieclaim en de CE-goedkeuring.
- Zorg ervoor dat de product niet in kinderhanden terechtkomt, ze is geen speelgoed!
- Houd plastic folie of ander verpakkingsmateriaal ver uit de buurt van kinderen, er bestaat verstikkingsgevaar.
- Dit product is alleen geschikt voor privégebruik!

### Klantenservice:

Heeft u problemen of vragen over dit product, neem dan gerust contact met ons op!

**esotec GmbH**, industriegebied Weberschlag 9, D-92729 Weiherhammer

**Internet: [www.esotec.de](http://www.esotec.de)**

Telefonisch: +49 9605-92206-0

Via e-mail voor bestellingen van reserveonderdelen: [ersatzteil@esotec.de](mailto:ersatzteil@esotec.de)

Via e-mail voor vragen over het product: [technik@esotec.de](mailto:technik@esotec.de)

**Artikelnr. fabrikant: 101115**

### **GEVAAR voor kinderen!**

Houd kinderen uit de buurt van kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt en van het verpakkingsmateriaal. Er is verstikkingsgevaar!

**WAARSCHUWING voor struikelgevaar!** Leg de aansluitkabels zo, dat er geen struikelgevaar ontstaat!

**Spetter water!** Houd er rekening mee dat water dat tijdens het gebruik wegspat, schade kan toebrengen aan de grond en de onmiddellijke omgeving. Gebruik en gebruik het zonne-irrigatiesysteem alleen op geschikte locaties. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door spattend en lekkend water.

### **Verwijdering:**

Geachte klant,

De juiste afvoer van oude apparaten is verplicht!

Mocht u ooit afscheid willen nemen van dit artikel, vergeet dan niet dat veel van de onderdelen zijn gemaakt van waardevolle grondstoffen en kunnen worden gerecycled.

Gooi het daarom niet in de vuilnisbak, maar breng het naar uw verzamelpunt voor elektrische apparaten.

Dank u voor uw hulp!



### **3. Reserveonderdelen**

911603: T-stuk 8/4/8 met terugslagklep

911604: T-stuk 4 mm

911605: T-stuk 8/4/8 mm

911606: Slangdop 4/8 mm

911608: 5 m slang zwart 8 mm diameter

911609: 5 m slang zwart 4 mm diameter

911610: Waterdruppelaar instelbaarS

911607: Grondpen

**Reserveonderdelen die voor dit systeem beschikbaar zijn, vindt u op [www.esotec.de](http://www.esotec.de)**

**Instructie: Bescherm de irrigatiecomputer en „Water Drops Professional“ tegen vorst!**

In de koude wintermaanden moet het systeem worden gedemonteerd en op een warme plaats worden opgeslagen!

## 4. Functie en beoogd gebruik

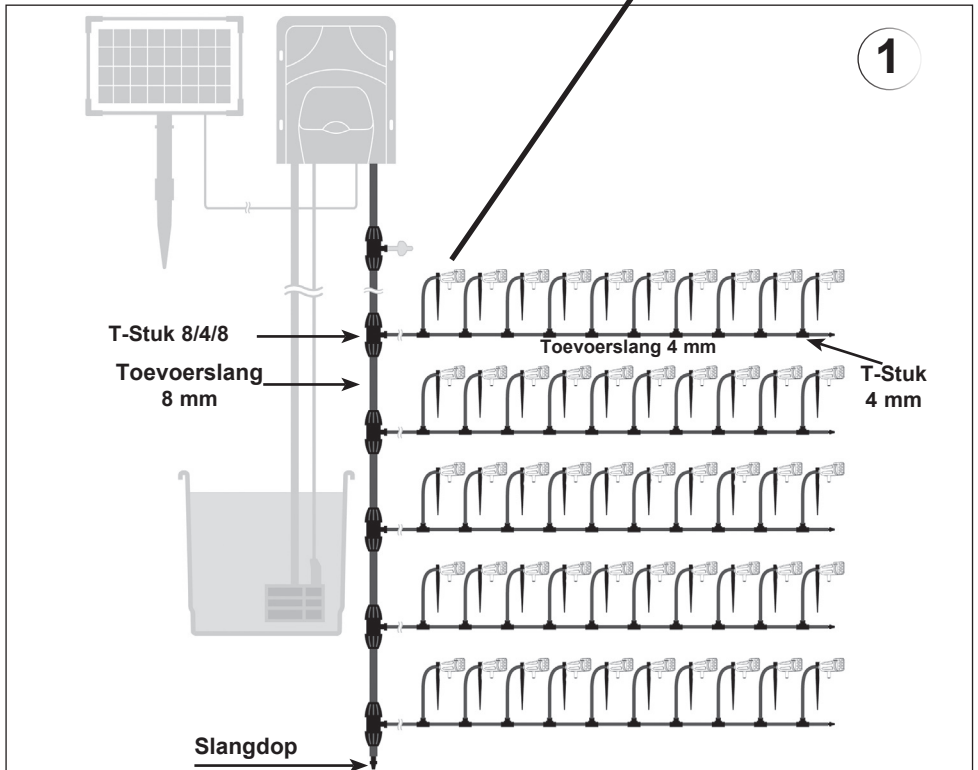
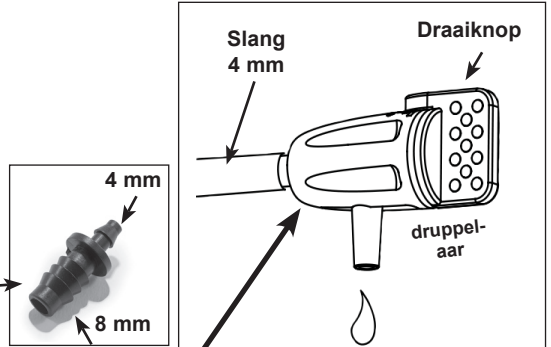
Het irrigatiesysteem op zonne-energie is bedoeld voor gebruik buiten of in een kas. Het kan worden gebruikt om planten water te geven door middel van meerdere watersproeiers in de tuin, kas, koelcel, balkon of verhoogd bed.

De esotec irrigatiecomputer „Multi 100“ Professional zorgt voor de watervoorziening. Hij voorziet de vernevelaar van water en is universeel instelbaar. Raadpleeg voor installatie en inbedrijfstelling de instructies van de irrigatiecomputer. We gaan er hierbij van uit dat de irrigatiecomputer al is geïnstalleerd!

Dit systeem biedt u een ideale oplossing voor automatische en netonafhankelijke irrigatie!

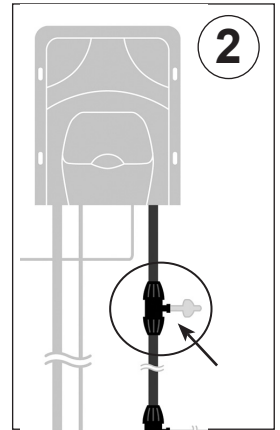
## 5. Leveringsomvang:

- 1 x T-stuk 8/4/8 met terugslagklep
- 50 x waterdruppelaars instelbaar
- 50 x slanghouders
- 7 m toevoerslang 8 mm
- 48 m toevoerslang 4 mm
- 5 x T-verloopstukken 8/4/8 mm
- 50 x T-stuk 4 mm
- 6 x slangdop 8/4 mm



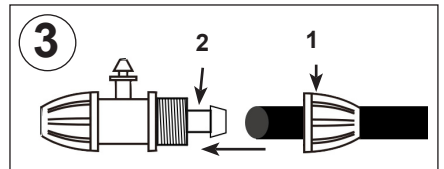
## 6. Installatie en inbedrijfstelling

1. Neem de onderdelen voorzichtig uit de verpakking. Zorg ervoor dat u echt alle onderdelen heeft verwijderd voordat u het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weggooit.
2. Sluit nu de verbindingsslang met de terugslagklep (Fig. 2) aan op de „wateruitlaat“ van de irrigatiecomputer. Gebruik hiervoor een ong. 20 cm lang stuk 8 mm slang.
3. Leg nu de toevoerslang (8 mm) zoals weergegeven in figuur 1. Installeer de 5 verloopstukken 8/4/8 mm in deze lijn (zoals vereist). Houd er rekening mee dat elk verloopstuk max. 10 waterdruppelaars van water kan voorzien.



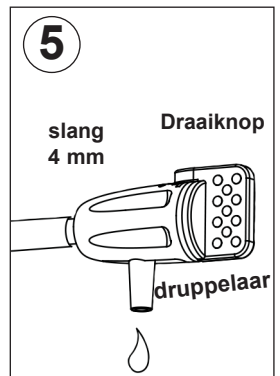
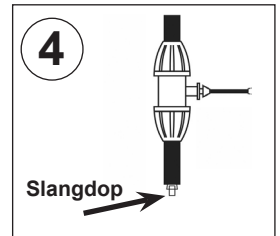
### Montage van de T-verdeler 8/4/8

- Draai de twee schroefverbindingen van het T-stuk los (Fig. 3/1).
- Steek de slang door de schroefmof en druk deze stevig op de daarvoor bestemde conus op het T-stuk (Fig. 3/2).
- Schuif de twee schroefverbindingen over de slangen en draai ze vast.



**Instructie:** Draai de schroefverbindingen alleen met de hand vast. Gebruik hiervoor geen tang of iets dergelijks.

4. Zodra u de hoofdtoevoerslang heeft gelegd, sluit u deze aan het einde af met de bijgeleverde slangdop (Fig. 4).
5. Plaats nu de waterdruppelaar zoals weergegeven in figuur 1. De wateraansluiting geschiedt via de 4 mm T-stukken en de 4 mm afvoerslang. De slang wordt eenvoudig op de aansluiting aan de achterkant van de druppelaar geschoven. De druppelaars kunnen aan de grondpen worden bevestigd. De druppelhoeveelheid van elke druppelaar kan individueel worden ingesteld door aan de rode regelknop aan het uiteinde van de druppelaar te draaien.
6. Schakel nu de irrigatiecomputer aan de onderzijde in (AAN/UIT). Druk vervolgens op de knop „**TEST MODE**“ op het aanraakbedieningspaneel. Het systeem zuigt nu water aan en ventileert tegelijkertijd het systeem. Als er water uit alle druppelaars druppelt, druk dan op de knop „**MODE SELECT**“ totdat de gewenste irrigatietijd verschijnt. Het systeem geeft nu automatisch water bij zonsopgang en zonsondergang.



**Instructie:** Let ook op de gebruiksaanwijzing van de irrigatiecomputer!

## 7. Irrigatiehoeveelheden:

De irrigatiehoeveelheid verschilt afhankelijk van het aantal waterdruppelaars in het systeem. Ook de op de besturingseenheid ingestelde intervaltijd speelt een grote rol. De druppelaar kan worden ingesteld tussen 0 en 40 liter per uur. Houd er wel rekening mee dat de pomp een maximale output heeft van 110 l/u.

De hoeveelheid water per irrigatiebeurt vindt u in onderstaande tabel. De irrigatie vindt automatisch plaats bij zonsopgang en zonsondergang!

Om de irrigatiepomp op volle capaciteit te gebruiken, dienen er minimaal 20 waterdruppelaars aangesloten te worden.

## 8. Verzorging en onderhoud

Om een betrouwbare irrigatie van uw systeem te garanderen, moet het irrigatiesysteem regelmatig worden onderhouden en schoongemaakt.

**Voordat u onderhouds- en reinigingswerkzaamheden gaat uitvoeren, dient u het systeem met de hoofdschakelaar uit te schakelen.**

### Reiniging van de druppelaars

1. Om de druppelaar te kunnen reinigen, trekt u deze van de waterslang af.
2. Draai vervolgens de druppelaar voorzichtig los en zorg ervoor dat de binnenkant van de druppelaar er niet uit valt.
3. Spoel vervolgens de druppelaar af met schoon water.
4. Schroef vervolgens de druppelaar weer in elkaar en sluit hem weer aan op de waterslang.

## 9. Storingen

- **Tijdens bedrijf loopt er water uit de terugslagklep!**  
De terugslagklep is verkeerd om aangebracht! Draai hem om en bevestig hem andersom!
- **Er komt geen water uit sommige druppelaars.**  
Reinig de waterdruppelaar zoals beschreven onder punt 8! Controleer optioneel of er een besproeiingshoeveelheid is ingesteld op de regelknop!
- **Er lekt voortdurend water uit de druppelaars die zich het dichtst bij de wateruitlaat van de besproeiingscomputer bevinden.**  
Controleer de doorgankelijkheid en correcte plaatsing van de terugslagklep. Mogelijk is de terugslagklep verkeerd om aangebracht!

## Contenuto:

1. Introduzione
2. Istruzioni di sicurezza
3. Pezzi di ricambio
4. Funzione e destinazione d'uso
5. Contenuto della confezione
6. Installazione e messa in servizio
7. Quantità di irrigazione
8. Cura e manutenzione
9. Guasti



## 1. Introduzione

Gentile Cliente,

desideriamo ringraziarti per aver acquistato questo prodotto.

Hai acquistato un prodotto che è stato costruito a regola d'arte.

**CE** Il prodotto soddisfa i requisiti delle linee guida europee e nazionali attualmente in vigore. La conformità è stata provata, gli attestati e la documentazione corrispondenti sono depositati presso il fabbricante.

Per mantenere questo stato e per garantire un funzionamento sicuro, l'utente dovrà seguire le presenti istruzioni per l'uso.

## 2. Istruzioni di sicurezza



**La garanzia decade in caso di danni al prodotto derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Non assumiamo alcuna responsabilità per danni consequenziali!**

**Lo stesso vale per danni alle cose o lesioni personali derivanti da uso improprio o dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.**

- Non è consentito apportare alcuna modifica non autorizzata al prodotto. Ogni e qualsiasi modifica apportata senza preventiva autorizzazione comporterà la decadenza della garanzia e dell'approvazione CE.
- Assicurati che la prodotto non finisca nelle mani dei bambini, il prodotto non è un giocattolo!
- Tieni la pellicola di plastica o qualsiasi altro materiale della confezione lontano dalla portata dei bambini, c'è rischio di soffocamento.
- Questo prodotto è adatto solo ad un uso in privato!

### Servizio Clienti:

Se hai problemi o domande su questo prodotto, contattaci!

**esotec GmbH**, area industriale Weberschlag 9, D-92729 Weiherhammer

**Internet: [www.esotec.de](http://www.esotec.de)**

Via telefono: +49 9605-92206-0

Via e-mail per **ordini** di pezzi di ricambio: **[ersatzteil@esotec.de](mailto:ersatzteil@esotec.de)**

Via e-mail per domande sul prodotto: **[technik@esotec.de](mailto:technik@esotec.de)**

**Codici articolo del fabbricante: 101115**

### **ATTENZIONE: PERICOLO per i bambini!**

Tenere i bambini lontani dalle piccole parti che possono essere ingerite e dal materiale di imballaggio. C'è pericolo di soffocamento!

**ATTENZIONE al pericolo di inciampare!** Posare i cavi di collegamento in modo che non diventino un pericolo d'inciampo!

**Spruzzi d'acqua!** Si prega di notare che gli spruzzi d'acqua durante il funzionamento possono causare danni al terreno e alle immediate vicinanze. Utilizzare e far funzionare il sistema di irrigazione solare solo in luoghi adatti. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni causati da spruzzi e perdite d'acqua.

### **Smaltimento:**

Gentile cliente,

È obbligatorio smaltire in modo corretto i vecchi dispositivi!

Nel caso in cui decidessi di abbandonare questo articolo, tieni presente che molti dei suoi componenti sono costituiti da materie prime preziose che possono essere riciclate.

Pertanto, non gettarlo nel bidone della spazzatura, ma piuttosto conferisci il prodotto al tuo punto di raccolta per i dispositivi elettrici.

Grazie per l'aiuto!



### **3. Pezzi di ricambio**

911603: Raccordo a T 8/4/8 con valvola di ritegno

911604: Raccordo a T da 4 mm

911605: Raccordo a T da 8/4/8 mm

911606: Terminale di chiusura per tubo flessibile 4/8 mm

911608: Tubo flessibile da 5 m, nero, diametro 8 mm

911609: Tubo flessibile da 5 m, nero, diametro 4 mm

911610: Gocciolatore

911607: Picchetto da terra

**I pezzi di ricambio disponibili per questo sistema si trovano su [www.esotec.de](http://www.esotec.de)**

**Nota:** Proteggere il computer per irrigazione e "Water Drops Professional" dal gelo! Nei freddi mesi invernali, il sistema deve essere smontato e conservato in un luogo sufficientemente caldo!

## 4. Funzione e destinazione d'uso

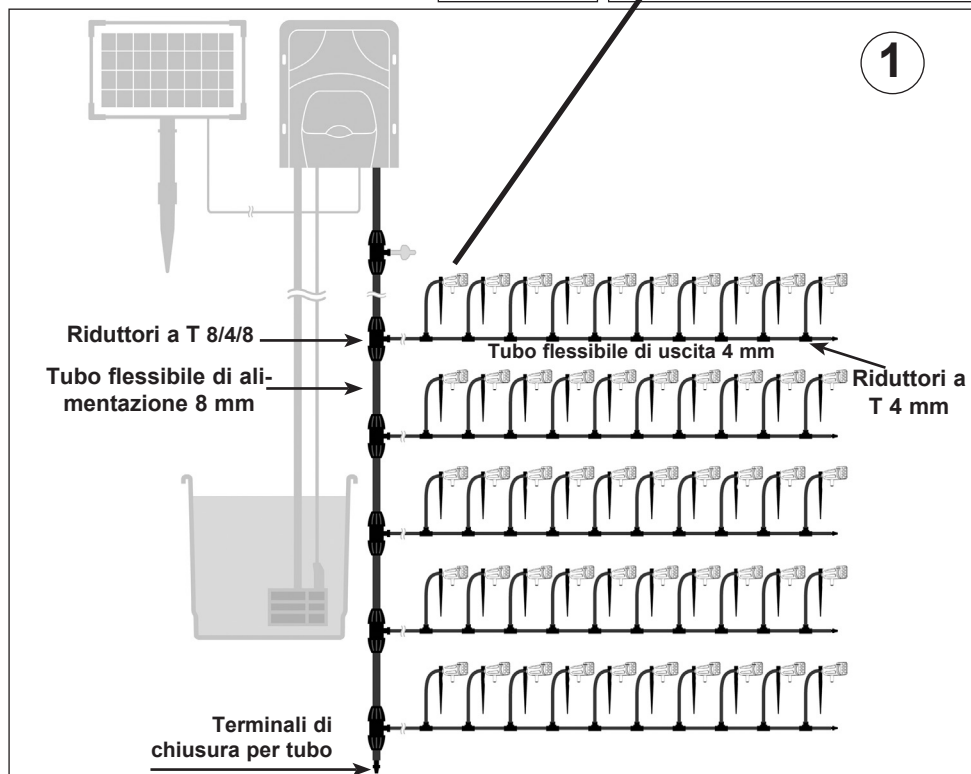
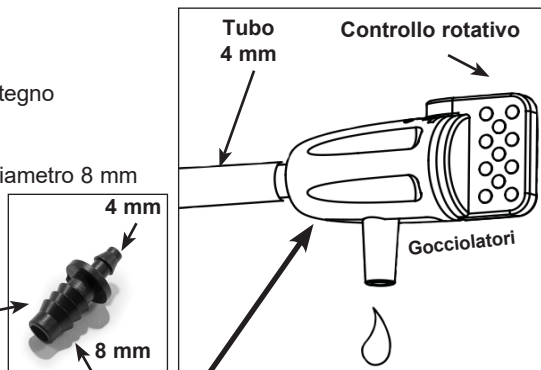
L'impianto solare di irrigazione è destinato all'uso all'aperto o in serra. Può essere utilizzato per innaffiare le piante attraverso diversi irrigatori in giardino, serra, semenzaio, balcone o fioriera rialzata.

Il computer per irrigazione esotec "Multi 100" Professional provvede all'approvvigionamento idrico. Fornisce acqua al nebulizzatore ed è universalmente regolabile. Per l'installazione e la messa in servizio, seguire le istruzioni del computer di irrigazione. Partiamo dal presupposto che il computer per l'irrigazione sia già installato!

Il sistema offre una soluzione ideale per l'irrigazione automatica e indipendente dalla rete!

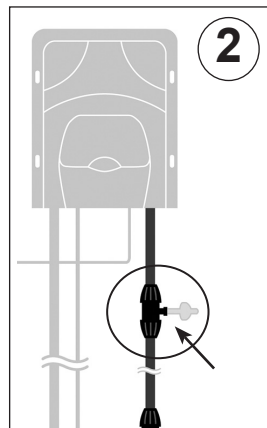
## 5. Contenuto della confezione:

- 1 x Raccordo a T 8/4/8 con valvola di ritegno
- 50 x Gocciolatori regolabile
- 50 x Portatubi
- 7 m di Tubo flessibile di alimentazione diametro 8 mm
- 48 m di Tubo flessibile di uscita diametro 4 mm
- 5 x Riduttori a T 8/4/8 mm
- 50 x Raccordi a T da 4 mm
- 6 x Terminali di chiusura per tubo flessibile da 8/4 mm



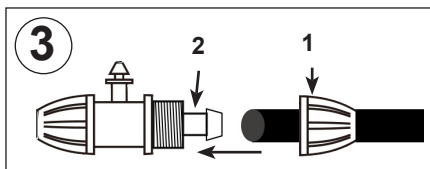
## 6. Installazione e messa in servizio

1. Estrarre con attenzione tutte le parti dalla confezione. Assicurarsi di aver effettivamente rimosso tutte le parti prima di smaltire i materiali di imballaggio in modo ecologico.
2. Collegare ora il tubo di collegamento con la valvola di non ritorno (Fig. 2) all'uscita "Water Outlet" del computer d'irrigazione. Utilizzare a questo scopo un tubo da 8 mm lungo circa 20 cm.
3. Posare quindi il tubo di alimentazione (8 mm) come mostrato nella Figura 1. Installare i 5 riduttori 8/4/8 mm in questa linea (secondo necessità). Si prega di notare che ciascun riduttore può fornire acqua ad un massimo di 10 gocciolatori.



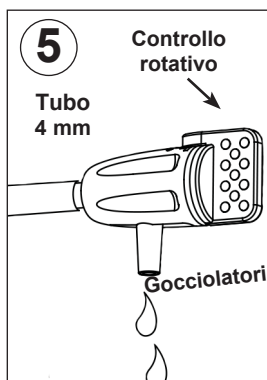
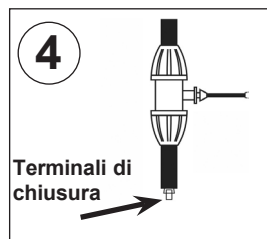
### Montaggio del distributore a T 8/4/8

- Svitare i due collegamenti a vite dal raccordo a T (Fig. 3/1).
- Inserire il tubo flessibile nella presa a vite e spingerlo con decisione nell'apposito cono sul raccordo a T (Fig. 3/2).
- Spingere i due collegamenti a vite sui tubi e serrarli.



**Nota:** Serrare i collegamenti a vite solo a mano. Non utilizzare pinze o utensili simili.

4. Non appena posato il tubo di alimentazione principale, chiuderlo all'estremità con il terminale in dotazione (Fig.4).
5. Posizionare ora il gocciolatore il contagocce come mostrato nella Figura 1. Il collegamento dell'acqua avviene tramite i raccordi a T da 4 mm e il tubo flessibile di scarico da 4 mm. Il tubo viene semplicemente inserito nella connessione sul retro del gocciolatore. I gocciolatori possono essere fissati sul picchetto da terra. La quantità di gocciolamento di un gocciolatore può essere regolata individualmente ruotando il quadrante rosso all'estremità del gocciolatore.
6. Accendere ora il computer per l'irrigazione sul lato inferiore (ON/OFF). Premere quindi il pulsante "TEST MODE" sul pannello di controllo tattile. Il sistema ora aspira l'acqua e allo stesso si ventila. Se l'acqua fuoriesce da tutti i gocciolatori, premere il pulsante "MODE SELECT" fino alla visualizzazione del tempo di irrigazione desiderato. Il sistema ora irriverà automaticamente all'alba e al tramonto.



**Nota:** Leggere e attenersi anche alle istruzioni per l'uso del computer per l'irrigazione!

## 7. Quantità di irrigazione:

La quantità di irrigazione varia a seconda del numero di gocciolatori d'acqua presenti nel sistema. L'intervallo di tempo impostato sull'unità di controllo gioca un ruolo importante. Il gocciolatore può essere regolato tra 0 e 40 l/h. Tuttavia, si noti che la pompa ha una portata massima di 110 l/h.

Per utilizzare la pompa di irrigazione a pieno regime, è necessario collegare almeno 20 gocciolatori d'acqua.

## 8. Cura e manutenzione

Per garantire un'irrigazione affidabile, il sistema di irrigazione deve essere regolarmente pulito e sottoposto ad interventi di manutenzione con frequenza regolare.

**Prima di procedere con qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia, è necessario spegnere il sistema con l'interruttore principale.**

### Pulizia dei gocciolatori

1. Per procedere con la pulizia del gocciolatore, estrarlo dal tubo flessibile.
2. Avvitare quindi con attenzione il gocciolatore e assicurarsi che i suoi meccanismi interni non cadano.
3. Sciacquare quindi il contagocce con acqua pulita.
4. Riavvitare il contagocce e ricollegarlo al tubo dell'acqua.

## 9. Guasti

- **Durante il funzionamento l'acqua fuoriesce dalla valvola di ritegno!**  
La valvola di ritegno è stata montata nel verso sbagliato! Girarla e attaccarla al contrario!
- **Non fuoriesce acqua da alcuni gocciolatori.**  
Pulire il gocciolatore come descritto al punto 8! In alternativa, verificare se è stata impostata una quantità di irrigazione sul quadrante di comando.
- **L'acqua fuoriesce continuamente dai contagocce più vicini all'uscita dell'acqua del computer da irrigazione.**  
Verificare la permeabilità e il corretto posizionamento della valvola di ritegno. Eventualmente La valvola di ritegno è stata montata nel verso sbagliato!

## Contenido:

1. Introducción
2. Indicaciones de seguridad
3. Piezas de repuesto
4. Función y uso previsto
5. Alcance del suministro
6. Instalación y puesta en marcha
7. Volumen de riego
8. Cuidado y mantenimiento
9. Averías



## 1. Introducción

Estimado cliente, le agradecemos que haya adquirido este producto.

Ha comprado un producto que se ha construido de acuerdo con el estado de la técnica actual.

**CE** El producto cumple los requisitos de las directivas nacionales y europeas vigentes. La conformidad ha sido demostrada, las declaraciones y los documentos correspondientes se encuentran en poder del fabricante.

Para mantener esta condición y garantizar un funcionamiento seguro, usted, como usuario, debe observar estas instrucciones de uso.

## 2. Indicaciones de seguridad



**El derecho de garantía y la garantía expiran en caso de que se produzcan daños en el producto debidos al incumplimiento de estas instrucciones de uso. ¡No nos hacemos responsables de ningún daño indirecto resultante!**

**Lo mismo se aplica a los daños materiales o personales causados por un manejo inadecuado o por no observar las indicaciones de seguridad.**

- No se permiten modificaciones no autorizadas u otros cambios en el producto. En este caso, quedan anulados tanto el derecho de garantía como la homologación CE.
- Asegúrese de que que producto no llegue a las manos de los niños, ¡no es un juguete!
- Mantenga las láminas de plástico u otro material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe riesgo de asfixia.
- Este producto solo es apto para uso privado!

### Atención al cliente:

Si tiene algún problema o pregunta sobre este producto, contacte con nosotros.

**esotec GmbH**, Industriegebiet Weberschlag 9, D-92729 Weiherhammer

**Internet: [www.esotec.de](http://www.esotec.de)**

Telefónicamente: +49 9605-92206-0

A través del correo electrónico para pedidos de piezas de repuesto:

**[ersatzteil@esotec.de](mailto:ersatzteil@esotec.de)**

A través del correo electrónico para consultas sobre el producto:

**[technik@esotec.de](mailto:technik@esotec.de)**

**N.º de artículo del fabricante: 101115**

### **¡PELIGRO para los niños!**

Mantenga a los niños alejados de las piezas pequeñas que puedan tragarse y del material de embalaje. Hay peligro de asfixia.

**¡ADVERTENCIA de peligro de tropiezo!** Coloque los cables de conexión de forma que no supongan un peligro de tropiezo.

**¡Salpicaduras de agua!** Tenga en cuenta que las salpicaduras de agua durante el funcionamiento pueden causar daños en el suelo y en los alrededores. Utilice y haga funcionar el sistema de riego solar sólo en lugares adecuados. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños causados por salpicaduras y fugas de agua.

### **Eliminación:**

Estimado cliente:

Es obligatorio eliminar correctamente los dispositivos usados.

Si en cualquier momento desea deshacerse de este artículo, tenga en cuenta que muchos de sus componentes están formados por materias primas valiosas que pueden reciclarse.

Por lo tanto, no lo tire a la basura, sino que llévelo a su punto de recogida de dispositivos eléctricos.

Gracias por su ayuda!



### **3. Piezas de repuesto**

911603: Pieza en T de 8/4/8 con válvula de retención

911604: Pieza en T de 4 mm

911605: Pieza en T de 8/4/8 mm

911606: Capuchón de manguera de 4/8 mm

911608: Manguera de 5 m negra de 8 mm de diámetro

911609: Manguera de 5 m negra de 4 mm de diámetro

911610: Gotero ajustable

911607: Pica de suelo

**Para ver las piezas de repuesto disponibles para este sistema, vea [www.esotec.de](http://www.esotec.de)**

**Nota:** ¡Proteja el ordenador de riego y el „Water Drops Professional“ de las heladas! ¡En los fríos meses de invierno, el sistema debe desmontarse y almacenarse en un lugar cálido!

## 4. Función y uso previsto

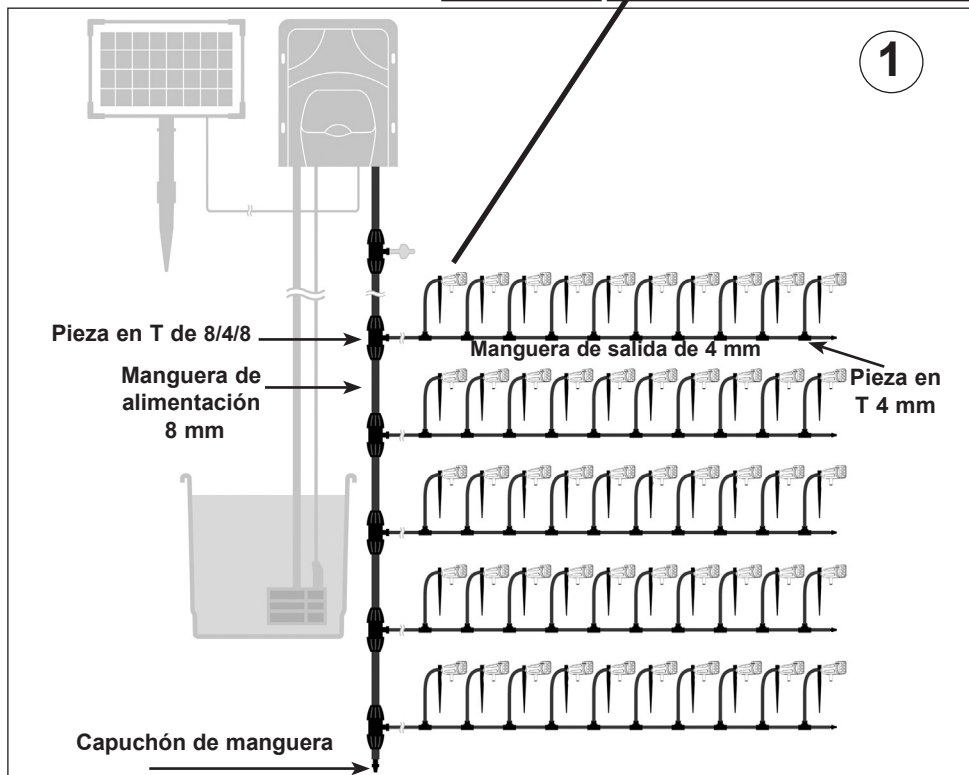
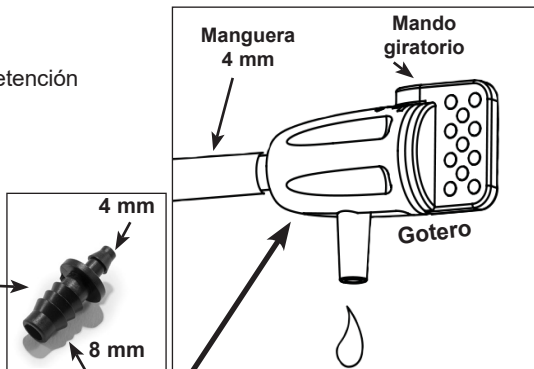
El sistema de riego solar está diseñado para su uso al aire libre o en un invernadero. Se puede utilizar para regar las plantas a través de varios rociadores de agua en el jardín, el invernadero, la almajara, el balcón o el arriate.

El ordenador de irrigación de esotec „Multi 100“ Professional se encarga del suministro de agua. Suministra agua al nebulizador y tiene un ajuste universal. Para la instalación y puesta en servicio, consulte las instrucciones del ordenador de irrigación. ¡Aquí se asume que el ordenador de irrigación ya está instalado!

¡Este sistema le ofrece una solución ideal para el riego automático e independiente de la red!

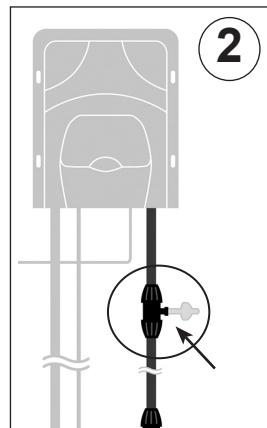
## 5. Alcance del suministro:

- 1 x Pieza en T de 8/4/8 con válvula de retención
- 50 x Goteros ajustable
- 50 x Soportes de manguera
- 7 m Manguera de alimentación de 8 mm
- 48 m Manguera de salida de 4 mm
- 5 x Reductores en T de 8/4/8 mm
- 50 x Pieza en T de 4 mm
- 6 x Capuchón de manguera de 8/4 mm



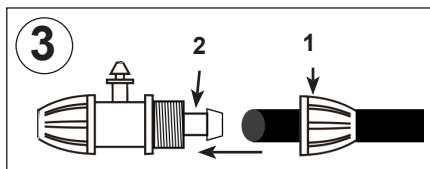
## 6. Instalación y puesta en marcha

1. Saque con cuidado las piezas del embalaje. Asegúrese de haber sacado todas las piezas antes de deshacerse de los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
2. Ahora conecte la manguera de conexión con la válvula de retención (Fig. 2) a la salida „Water Outlet“ del ordenador de irrigación. Para ello, utilice un trozo de manguera de 8 mm de aproximadamente 20 cm de largo.
3. Ahora, coloque la manguera de suministro (8 mm) como se muestra en la Figura 1. Instale en este tubo los 5 reductores de 8/4/8 mm (según sea necesario). Tenga en cuenta que cada reductor tiene un suministro máx. de 10 goteros con agua.



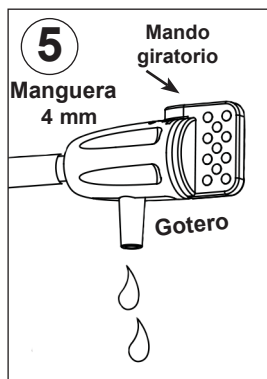
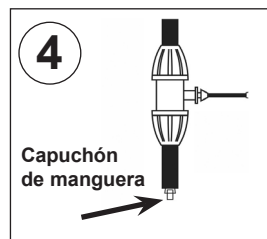
### Montaje del distribuidor en T de 8/4/8

- Desatornille los dos racores de la pieza en T (Fig. 3/1).
- Inserte la manguera a través del manguito roscado y empújela firmemente en el cono provisto para ello a la pieza en T (Fig. 3/2).
- Meta los dos racores en las mangueras y apriételas.



**Nota:** Apriete los racores únicamente a mano. No utilice alicates o similares.

4. Tan pronto como haya colocado la manguera de suministro principal, ciérrela por el extremo con el capuchón suministrado (Fig. 4).
5. Ahora coloque el gotero de agua como se muestra en la Figura 1. La toma de agua se realiza a través de las piezas en T de 4 mm y la manguera de salida de 4 mm. La manguera simplemente se empuja hacia la conexión en la parte posterior del gotero. La cantidad de goteo de cada gotero puede ajustarse individualmente girando el mando de control rojo situado en el extremo del gotero.



**Nota:** ¡Tenga en cuenta también las instrucciones de funcionamiento del ordenador de irrigación!

## 7. Volumen de riego:

La cantidad de riego varía según la cantidad de goteros que haya en el sistema. El intervalo de tiempo establecido en la unidad de control también juega un papel importante. El gotero puede ajustarse entre 0 y 40 l/h. Sin embargo, tenga en cuenta que la bomba tiene un caudal máximo de 110 l/h.

Para utilizar la bomba de riego al máximo de su capacidad, se deben conectar al menos 20 goteros.

## 8. Cuidado y mantenimiento

Para asegurar un riego eficaz en su sistema, el sistema de riego debe mantenerse y limpiarse regularmente.

**Antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza, debe apagar el sistema mediante el interruptor principal.**

### Limpieza de los goteros

1. Para poder limpiar el gotero, sáquelo de la manguera de agua.
2. Luego, desenrosque con cuidado el gotero y asegúrese de que el mecanismo interno del gotero no se caiga.
3. Después, enjuague el gotero con agua limpia.
4. Luego, vuelva a enroscar el gotero y conéctelo a la manguera de agua.

## 9. Averías

- **¡Durante el funcionamiento, sale agua por la válvula de retención!**  
¡La válvula de retención estaba colocada del revés! ¡Gírela y fíjela al revés!
- **No sale agua de algunos goteros.**  
Limpie el gotero de agua como se describe en el punto 8. Opcionalmente, compruebe si se ha ajustado una cantidad de riego en el dial de control.
- **El agua se escapa continuamente de los goteros más cercanos a la salida de agua del ordenador de riego.** Compruebe la permeabilidad y la colocación correcta de la válvula de retención. ¡Posiblemente, la válvula de retención estuviese colocada del revés!